



LABORATORIO COLOMBIANO DE DISEÑO para la artesanía y la  
pequeña empresa

# INFORME DE ACTIVIDADES DE LA MISION CHINA



Armenia Octubre 21 de 1999

## Tabla de Contenidos

### Gráficos de tabulación de encuestas

<b>Construcción</b>	
Pregunta 1	2
Pregunta 2	2
Pregunta 3	3
Pregunta 4	3
Pregunta 5	3
Pregunta 6	3
Pregunta 7	3
Pregunta 8	4
Pregunta 9	4
<b>Cestería Quimbaya</b>	
Pregunta 1	7
Pregunta 2	7
Pregunta 3	7
Pregunta 4	7
Pregunta 5	8
Pregunta 6	8
Pregunta 7	8
Pregunta 8	8
Pregunta 9	9
<b>Cestería Filandia</b>	9
Pregunta 1	9
Pregunta 2	9
Pregunta 3	10
Pregunta 4	10
Pregunta 5	10
Pregunta 6	10
Pregunta 7	10
Pregunta 8	11
Pregunta 9	11
<b>Anexo 1</b>	
Tabla récord de asistencia	5
<b>Anexo 2</b>	
Tabla récord de asistencia	12
<b>Anexo 3</b>	
Informe de la Dra. Miriam Restrepo	15
<b>Introducción</b>	1
<b>1. Actividades</b>	
<b>Construcción</b>	1
Seguimiento	1
Video	1
Fotografía	1
Documentos	1
Manuales	1
Directorio	2
Evaluación	2
Pregunta 10	4
<b>Cestería</b>	6
Seguimiento	6
Video	6
Fotografía	6
Documentos	6

Manuales	6
Directorio	6
Evaluación	6
Pregunta 10	11
Clausura	14
Informes pendientes por parte de la Misión China	14
Herramientas de cestería	14

## Actividades de la Misión China en Quindío hasta el 21 de Octubre de 1999

### Introducción:

El objetivo del proyecto de la Misión China es reafirmar y renovar el programa de cooperación técnica y transferencia de tecnología con el gobierno de la República Popular China en las áreas de cultivo y propagación del bambú, producción de objetos y cestería, construcción de vivienda en guadua y bambú.

La misión la integran los expertos Zhang Eei You, jefe del grupo y técnico en tejido de bambú; Zhang Wei Ming, técnico en tejido y cultivo del bambú; Chen Dao Long, técnico en la construcción con bambú y Li Mi, intérprete.

La asistencia técnica del proyecto se adelantó contando con la infraestructura del Laboratorio Colombiano de Diseño para la artesanía y la pequeña empresa (unidad Armenia) y el Centro Nacional de Investigación para el estudio del bambú y la guadua, la colaboración de las Umatas, Alcaldías municipales, Gerencia de Cultura y Turismo de la Gobernación del Quindío, las diferentes asociaciones de artesanos del Quindío; durante seis meses como parte del desarrollo del programa que tendrá una duración total de dos años.

### 1- Actividades:

#### - Construcción

#### Seguimiento:

Durante el tiempo en el que se ha ejecutado la capacitación a los constructores del departamento del Quindío, sus actividades han sido documentadas de la siguiente manera:

-Video: se ha realizado un seguimiento filmado a todas las etapas del proceso de construcción y sus respectivas técnicas con la participación de Instructores Chinos y Alumnos.

Responsable: Miriam Restrepo

Estado: Finalizado, aunque falta editar el video para distribución.

-Fotografía: se ha documentado el proceso fotográficamente y el estado actual de la construcción.

Responsable: Miriam Restrepo

Estado: Finalizado, falta desarrollar la película de Miriam Restrepo.

Documentos: se han realizado encuestas para la evaluación del curso por parte de los alumnos y sus resultados se pueden ver en el punto -Evaluación- (pag. 2) y un informe detallado de investigación, análisis y resultados realizado por la Misión China.

Responsable: Miriam Restrepo

Estado: Finalizado

#### Manuales:

Se está elaborando un manual sobre la construcción y técnicas enseñadas durante el curso.

Responsable: Miriam Restrepo

Estado: 66% realizado.

### Directorio:

Se elaboró un directorio de los asistentes a los cursos de construcción y cestería.  
Responsable: Enrico Roncancio.  
Estado: Terminado.

### Evaluación:

Para evaluar el desempeño de la Misión China se desarrollaron unas encuestas para que las respondieran los asistentes a los cursos. Estas contienen las siguientes preguntas:

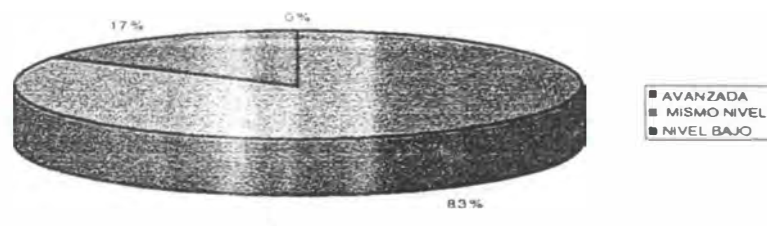
1. Con respecto a las técnicas que Ud. maneja, ¿cómo considera la técnica aprendida en este curso? ¿Más avanzada?, ¿Al mismo nivel?, ¿Más baja?
2. ¿Qué conocimientos o cosas nuevas le ha aportado este curso?
3. ¿Cuáles conocimientos puede aplicar en su oficio?
4. ¿Encuentra alguna dificultad para aplicar lo aprendido en su oficio como técnica, material, herramientas, tiempo, costo u otra?
5. ¿En cuáles aspectos de la técnica le gustaría aprender más?
6. ¿Considera que el tiempo para el aprendizaje de esta técnica es suficiente?
7. ¿Cómo fué el trato personal del maestro hacia el alumno?
8. ¿Considera el método de enseñanza empleado por el maestro bueno o malo? ¿Por qué?
9. ¿Qué aspectos positivos y/o negativos encuentra?
10. ¿Qué sugerencias tiene para próximas capacitaciones con artesanos Chinos?

Ver Anexo 3: Informe de la Dra. Miriam Restrepo (pag. 15)

A este cuestionario los asistentes al curso de construcción respondieron de la siguiente manera:

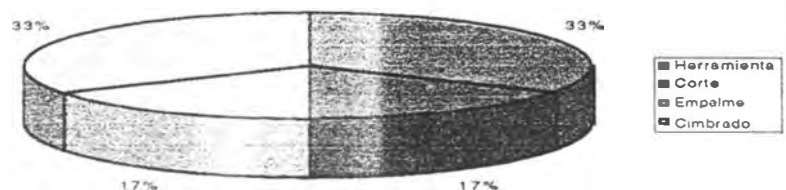
Pregunta 1: \_\_\_\_\_

COMO CONSIDERA LA TECNICA APRENDIDA EN EL CURSO?



Pregunta 2: \_\_\_\_\_

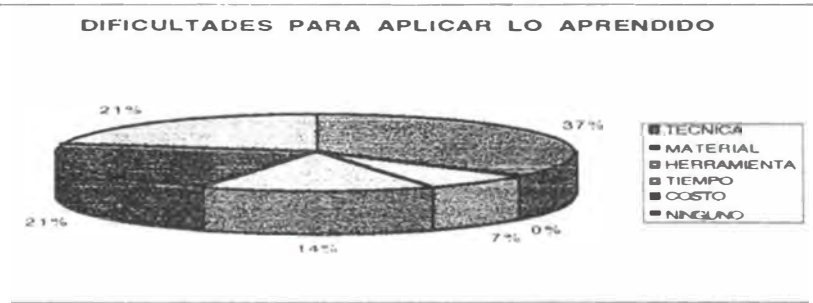
CONOCIMIENTOS NUEVOS QUE LE APORTO EL CURSO



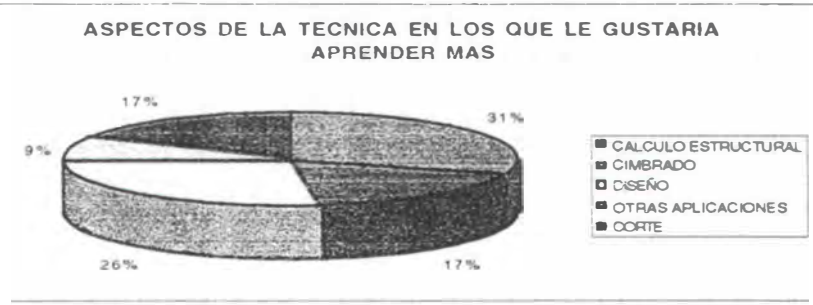
Pregunta 3:



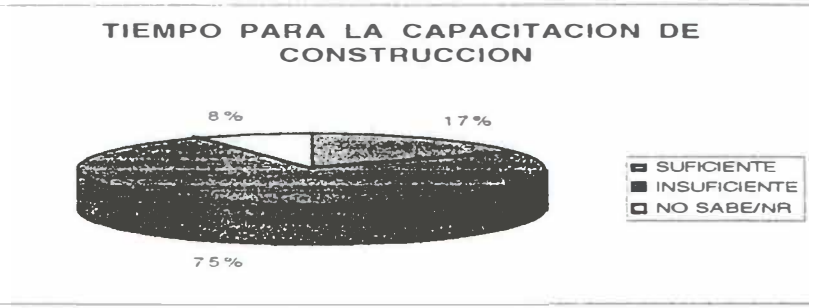
Pregunta 4:



Pregunta 5:



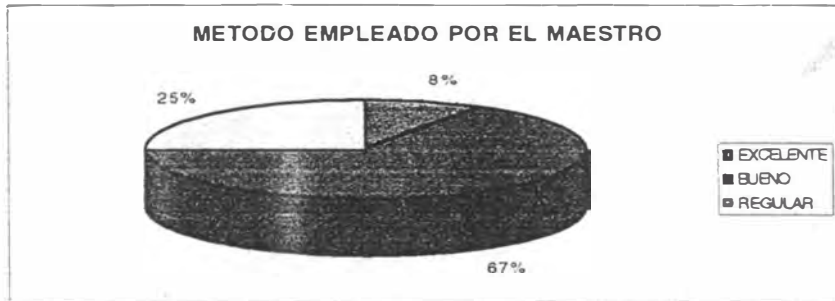
Pregunta 6:



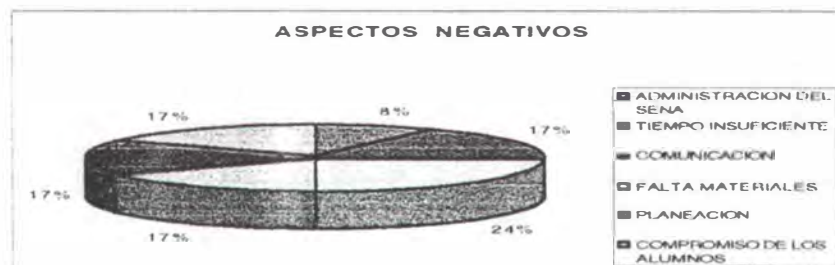
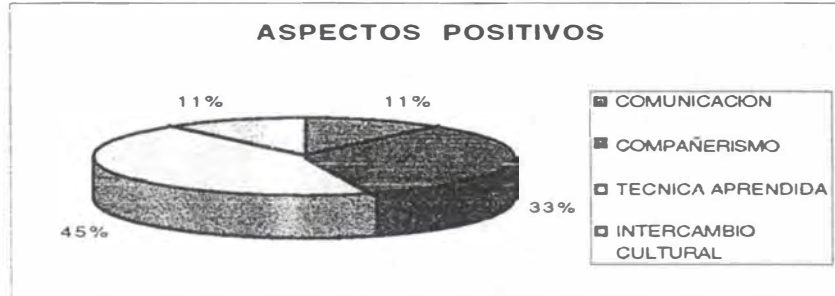
Pregunta 7:



Pregunta 8:



Pregunta 9:



Pregunta 10: Sugerencias para próximas capacitaciones con artesanos Chinos.

1. Se debería contar con más intérpretes
2. Tener todos los materiales a tiempo
3. Nombrar unos coordinadores que tengan liderazgo y sean puntuales en las clases
4. Ser invitados al próximo curso para perfeccionar lo aprendido
5. Traer a Ramón que es de buen genio y trata de ayudar a los estudiantes
6. Tener claras las expectativas y los objetivos para lograr lo esperado
7. Tener apoyo para poder tener oportunidad de seguir capacitándose
8. Traer material didáctico como fotos, diapositivas, herramientas
9. Que el cupo no sea tan limitado
10. Más capacitación en áreas como: construcción de puentes, muebles y artesanía china.



## - Cestería

### **Seguimiento:**

Durante el tiempo en el que se ha ejecutado la capacitación a los artesanos del departamento del Quindío en Quimbaya y Filandia, sus actividades han sido documentadas de la siguiente manera:

-Video: se ha realizado un seguimineto filmado a todas las etapas del proceso de tejido y sus respectivas técnicas con la participación de Instructores Chinos y Alumnos.

Responsable: Casa de la Cultura de Filandia

Estado: Finalizado, aunque falta editar el video para distribución.

-Fotografía: se ha documentado el proceso de tejido fotográficamente en diapositivas y papel.

Responsable: Enrico Roncancio.

Estado: Falta desarrollar un film de diapositivas y clasificación de todo el material fotográfico.

Documentos: se han realizado encuestas para la evaluación del curso por parte de los alumnos y sus resultados se pueden ver en el punto -Evaluación- (pag. 7) y un informe detallado de investigación, análisis y resultados relizado por la Misión China.

Responsable: Enrico Roncancio y Carol Dussan

Estado: Finalizado

### **Manuales:**

Se está elaborando un manual sobre técnicas y procesos enseñados durante los dos cursos. La diseñadora Carol Dussan de hecho realizó el curso de cestería en Quimbaya para poder documentar el proceso de mejor forma y además es la encargada de realizar el manual de cestería.

Responsable: D.I. Carol Dussan L.C.D.A.

Estado: 50% realizado.

### **Directorio:**

Se elaboró un directorio de los asistentes a los cursos de construcción y cestería.

Responsable: Enrico Roncancio.

Estado: Terminado.

### **Evaluación:**

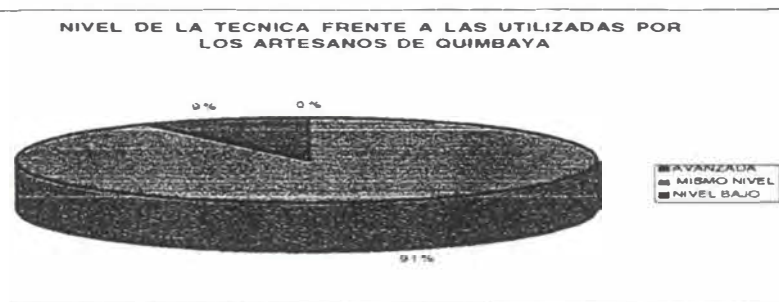
Para evaluar el desempeño de la Misión China se desarrollaron unas encuestas para que las respondieran los asistentes a los cursos tanto de Quimbaya como de Filandia. Estas contienen las siguientes preguntas:

1. Con respecto a las técnicas que Ud. maneja, ¿como considera la técnica aprendida en este curso? ¿Más avanzada?, ¿Al mismo nivel?, ¿Más baja?
2. ¿Qué conocimientos o cosas nuevas le ha aportado este curso?
3. ¿Cuáles conocimientos puede aplicar en su oficio?
4. ¿Encuentra alguna dificultad para aplicar lo aprendido en su oficio como técnica, material, herramientas, tiempo, costo u otra?
5. ¿En cuáles aspectos de la técnica le gustaria aprender más?
6. ¿Considera que el tiempo para el aprendizaje de esta técnica es suficiente?
7. ¿Cómo fué el trato personal del maestro hacia el alumno?
8. ¿Cosindera el método de enseñanza empleado por el maestro bueno o malo? ¿Por qué?
9. ¿Qué aspectos positivos y/o negativos encuentra?
10. ¿Qué sugerencias tiene para próximas capacitaciones con artesanos Chinos?

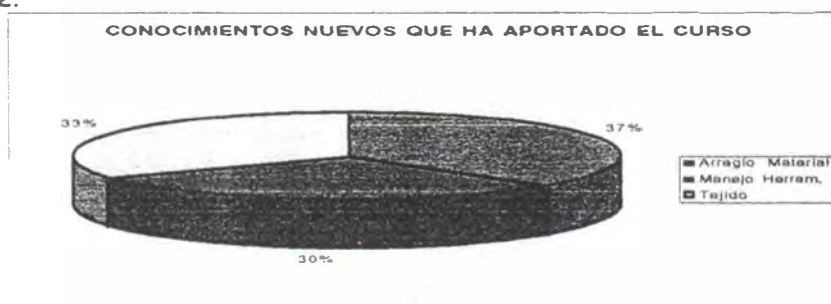


A este cuestionario los asistentes al curso de cestería de Quimbaya respondieron de la siguiente manera:

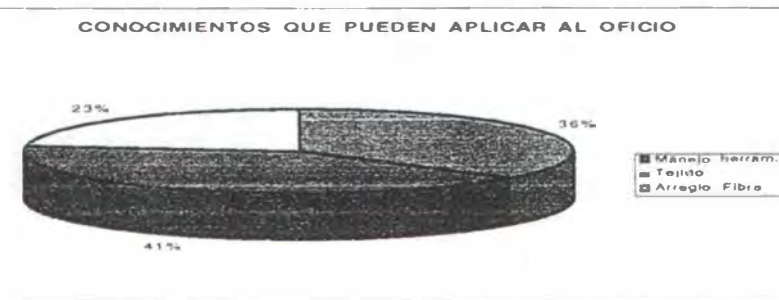
Pregunta 1:



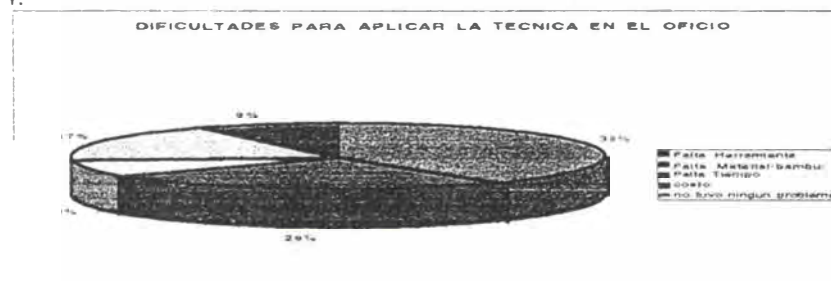
Pregunta 2:



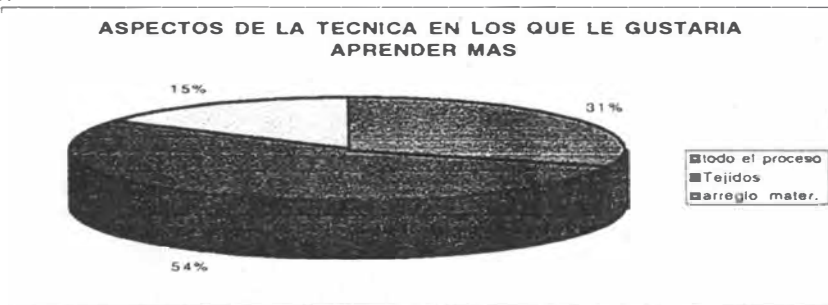
Pregunta 3:



Pregunta 4:



Pregunta 5:



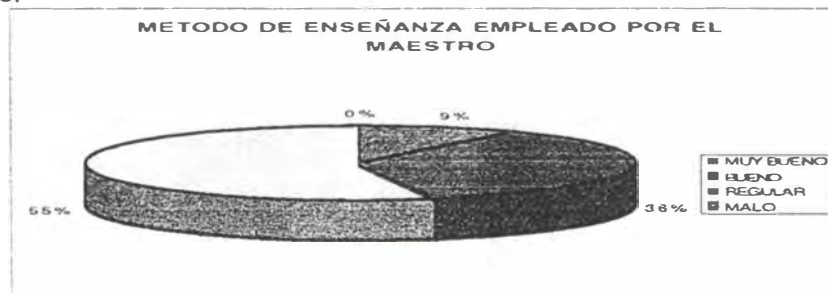
Pregunta 6:



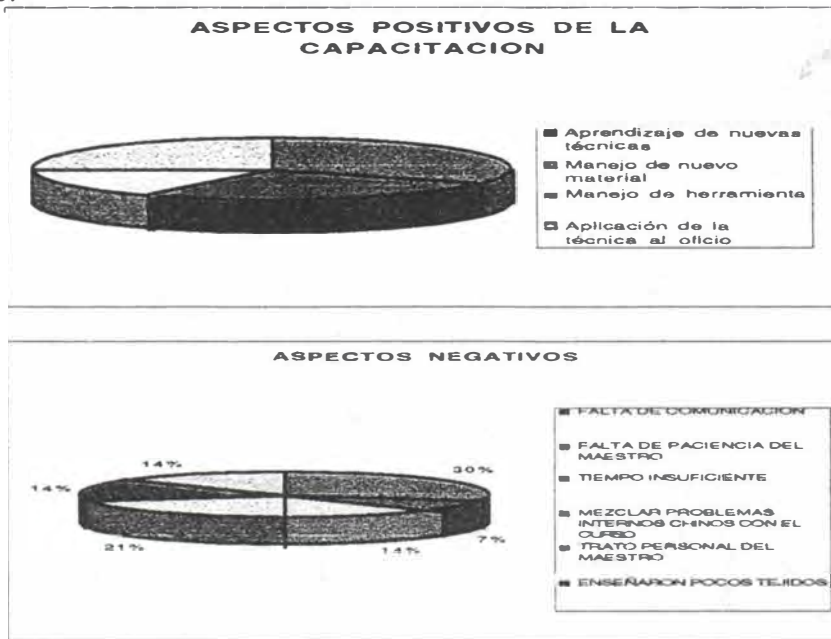
Pregunta 7:



Pregunta 8:

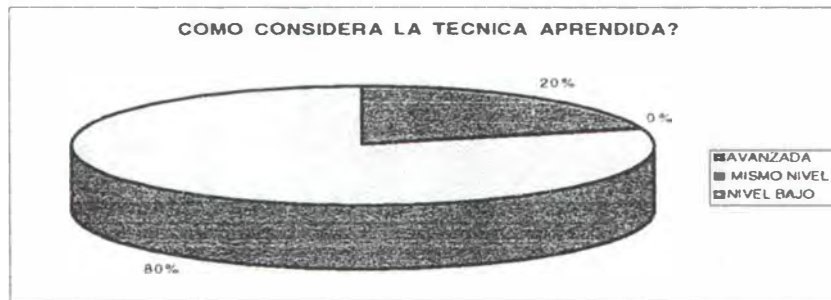


Pregunta 9:



A este cuestionario los asistentes al curso de cestería de Filandia respondieron de la siguiente manera:

Pregunta 1:

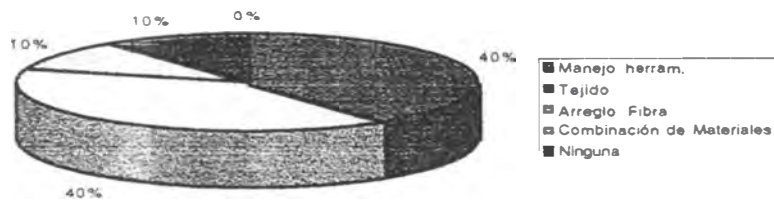


Pregunta 2:



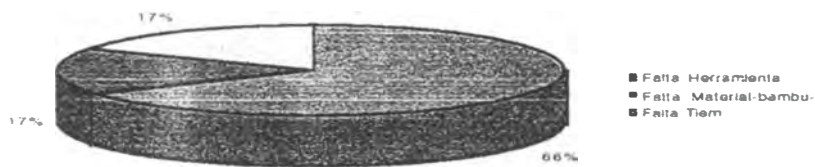
Pregunta 3:

CONOCIMIENTOS QUE SE PUEDEN APLICAR AL OFICIO



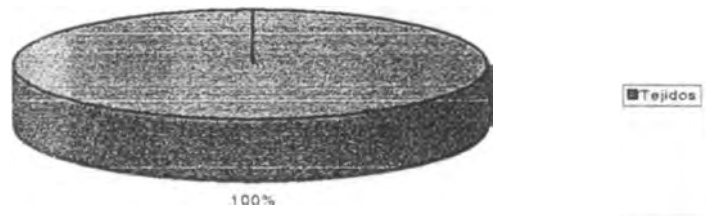
Pregunta 4:

DIFICULTADES PARA APLICAR LO APRENDIDO EN EL OFICIO



Pregunta 5:

ASPECTOS DE LA TECNICA EN LOS QUE LE GUSTARIA APRENDER MAS



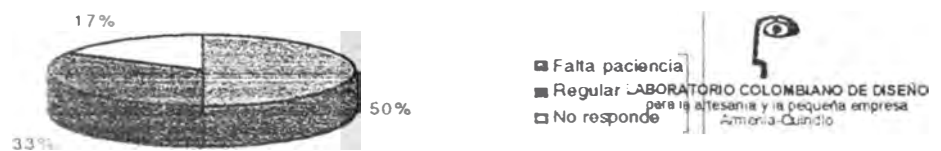
Pregunta 6:

TIEMPO DE LA CAPACITACION EN FILANDIA



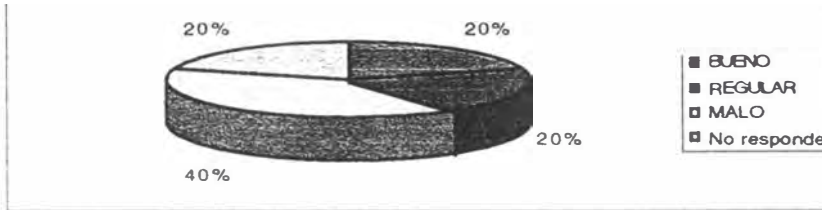
Pregunta 7:

TRATO PERSONAL DEL MAESTRO HACIA EL ALUMNO



Pregunta 8:

### METODO DE ENSEÑANZA EMPLEADO POR EL MAESTRO

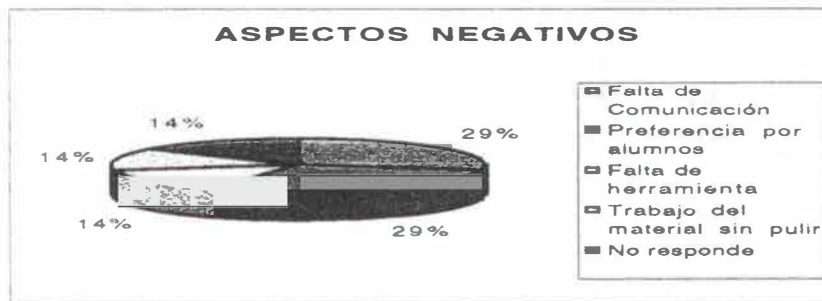


Pregunta 9:

### ASPECTOS POSITIVOS



### ASPECTOS NEGATIVOS



Pregunta 10: Sugerencias para próximas capacitaciones con artesanos Chinos.

Las siguientes son sugerencias obtenidas en consenso en el Laboratorio con las diseñadoras Carol Dussan, Paola Antia Medina, el diseñador Enrico Roncancio Plazas y los alumnos de cestería, quienes llevaron a cabo el seguimiento y la coordinación de las actividades de la capacitación en cestería China.

1. Realizar los cursos en horarios más intensivos, teniendo en cuenta la posibilidad de subsidiar el tiempo invertido en el curso, de esta forma se evitaría la deserción de los estudiantes por tener que atender sus labores cotidianas para obtener los recursos necesarios para el sostenimiento de su familia.
2. Para próximos cursos pedir a los capacitadores los requerimientos de materiales y herramientas con un mes de antelación mínimo para tenerla en el momento de inicio, puesto que se perdió tiempo en la obtención de las mismas en la región.
3. Facilitar un juego de herramienta a cada artesano capacitado teniendo en cuenta que entre estos existen tres artesanos zurdos.
4. Integrar al grupo de artesanos que se han consolidado como líderes en los dos cursos y capacitarlos en el manejo de grupos y en técnicas pedagógicas para realizar talleres de difusión del conocimiento aprendido.

5. Solicitar a la Misión China información escrita y en imágenes acerca de los oficios de cestería y construcción en la China.
6. Solicitar a la Misión China un plan de trabajo con tiempos mínimos y máximos establecidos para cada actividad y métodos de enseñanza.
7. Asegurar el abastecimiento de materias primas disponiendo lotes de siembra en los municipios exclusivamente para los artesanos cesteros.
8. También se pueden realizar talleres de capacitación complementarios con instructores de otras regiones cesteras del país.
9. Realizar eventos en donde se integren artesanos a nivel nacional para rescatar el valor de la cestería.

### **- Clausura:**

El día 21 de Octubre a las 5pm se realizó la clausura oficial de los cursos dictados por la Misión China. Se contó con la asistencia de 40 artesanos, el Alcalde de Filandia, el Dr. Carlos A. Villegas gerente de cultura de la Gobernación del Quindío, la Dra. Miriam Restrepo, la directora de la Casa de la Cultura de Filandia, los integrantes de la Misión China y del Laboratorio Colombiano de Diseño entre otros.

El diario La Crónica de Armenia hizo el seguimiento a la clausura aunque el artículo todavía no ha salido publicado.

Durante la ceremonia se realizaron las siguientes actividades:

- Lectura del orden del día.
- Palabras enviadas por la Dra. Cecilia Duque Duque.
- Palabras del Dr. Carlos A. Villegas.
- Palabras del Sr. Alcalde de Filandia y lectura del Decreto 070 para la exaltación de los artesanos y del Laboratorio Colombiano de Diseño entre otros otorgado por la alcaldía de Filandia.
- Entrega de los diplomas de cestería y menciones de honor a los mejores artesanos de los cursos.
- Entrega de los diplomas de construcción los cuales se dividieron en dos categorías:
  - a- Participación a los artesanos que cursaron menos del 60% de las horas programadas.
  - b- Certificación a los artesanos que cursaron más del 60% de las horas programadas.

Mención de honor a los mejores alumnos del curso.

- Cocktail patrocinado por la Gobernación y el Laboratorio Colombiano de Diseño.

En total se entregaron 54 diplomas y 7 menciones de honor.

### **Informes pendientes por parte de la Misión China:**

Li Mi, traductor oficial de la Misión China hará entrega de sus informes y evaluaciones el día 26 de Octubre en las instalaciones de Artesanías de Colombia en Bogotá.

### **Herramientas de cestería:**

Se fabricaron 8 juegos de herramientas para los artesanos aunque estas no fueron hechas con los materiales adecuados y su rendimiento parece ser poco satisfactorio. Llevo un juego original de éstas para cotizar su fabricación en alguna metal-mecánica de Bogotá con los materiales adecuados.





Resultado de la Evaluación de la capacitación técnica realizada por la Misión China.

1. Cómo considera la técnica aprendida en este curso: más avanzada? Al mismo nivel? O de un nivel más bajo con respecto a las técnicas que usted ha manejado.

La mayoría han considerado que se ha manejado bien la técnica y se han adquirido conocimientos nuevos de gran valor para nuestra región, como el manejo de ensambles por tornillos lo que hace más rápido y eficiente el trabajo..

2. Qué conocimientos o cosas nuevas le ha aportado este curso?

Consideran que la toma de niveles para la altura de la cerchas y postes, la marcación de la guadua para hacer los cortes respectivos, el uso de la sierra San José como herramienta manual brinda mucha precisión en los cortes, el trazo con los hilos, el broquelado, chaflán, pico de flauta. En general piensan que, el aporte de la cimbrada de las piezas, los ejes, trazos, marcación de los empalmes, fué muy importante.

3. Cuáles conocimientos puede aplicar en su oficio?

Uno de los alumnos piensa que el diseño de estructuras como cerchas, se hace igual en guadua como en metal, la aplicación de los conocimientos adquiridos es básico en la formación y el complemento del estudio en la Ingeniería, para otro alumno todos estos conocimientos le dan la capacidad de hacer construcciones en uno o dos pisos en guadua (desde la selección de la guadua hasta levantar la estructura), los demás alumnos dicen que estos conocimientos le sirven para el sostenimiento de las vigas o para la realización de planchas en concreto, cimentaciones y desagües, como también aplicar todos estos nuevos conocimientos en la técnica de la construcción.

4. Encuentra alguna dificultad para aplicar lo aprendido en su oficio como técnica, material, herramienta, tiempo, costo u otra?

Los alumnos piensan que el costo de la herramienta moderna es alto, como también la poca mano de obra no técnica, otro compañero piensa que la buena aplicación de la técnica requiere de más práctica.

5. En cuáles aspectos de la técnica le gustaría aprender más?

Les gustaría conocer más de diseños de vivienda y en resistencia de guadua, cálculos, procedimientos constructivos de la escalera diseñada técnicas en el ~~uso~~ trazo y el trazo con medidas exactas, mantenimiento de la herramienta y resistencia de los materiales.

6. Considera que el tiempo para el aprendizaje de esta técnica es suficiente?

Piensan que es suficiente siempre y cuando lo aprendido se emplee bien y exista coordinación, otros alumnos dicen que No porque la técnica abarca muchas más instrucciones y procedimientos.

7. Cómo fue el trato personal del maestro hacia el alumno?

En general opinan que hubo muy buen trato, buena comprensión a pesar del idioma, ánimo para el aprendizaje, piensa un alumno que cada día la persona que aprende, es el maestro de otro, la gran mayoría confirman que el trato fué muy bueno y para otros excelente, solo dos alumnos reportan un trato brusco por parte del instructor.

8. Considera el método de enseñanza empleado por el maestro bueno o malo? y por qué?

El método fué bueno y el instructor no fué egoísta con sus conocimientos, sus respuestas eran muy limitadas, para otros alumnos excelente porque domina el tema, muy bueno a pesar del corto tiempo, por la práctica y el trabajo milimétrico. Para otros no fué ni bueno ni malo por la falta de comunicación, faltó profundizar en resistencia y cálculo del material.

9. Qué aspectos positivos y/o negativos encuentra.

Positivos: Las grandes expectativas del grupo y los conocimientos aprendidos.  
El compañerismo  
Buen aprendizaje  
Buena comunicación a pesar de la barrera del idioma  
La gran oportunidad de aprender de una cultura experta en los temas..

Negativos: Falta de materiales  
Falta de comunicación (al traductor le queda difícil ayudarlos a todos)  
Poco tiempo para todo lo que hay que aprender de ellos  
Mala administración del SENA para el desarrollo de la actividad  
Existió discordia entre los compañeros  
Poca planificación y disposición de los materiales

10. Sugerencias para próximas capacitaciones con artesanos Chinos.

Se debería contar con más interpretes  
Tener todos los materiales a tiempo  
Nombrar unos coordinadores que tengan liderazgo y sean puntuales en las clases  
Ser invitados al próximo curso para perfeccionar lo aprendido  
Traer a Ramón que es de buen genio y trata de ayudar a los estudiantes  
Tener claras las expectativas y los objetivos para lograr lo esperado  
Tener apoyo para poder tener oportunidad de seguir capacitándose  
Traer material didáctico como fotos, diapositivas, herramientas  
Que el cupo no sea tan limitado  
Más capacitación en áreas como: construcción de puentes, muebles y artesanía china.